

中西區區議會撥款申請表

活動名稱：家・綠在中西區

(2018/2019 財政年度環境保護及綠化美化活動)

1. 基本資料

(A) 機構名稱： (中文) 明愛莫張瑞勤社區中心
(英文) Caritas Mok Cheung Sui Kun Community Centre

(B) 註冊地址(中文)： 香港堅尼地城蒲飛路二十七號

註冊地址(英文)： 27, Pokfield Road, Kennedy Town, Hong Kong

(必須填寫)

通訊地址：

(如與註冊地址不同)

(C) 電話號碼： 28168044 傳真號碼： 28168022

(D) 本機構是：

根據《稅務條例》第 88 條獲豁免繳稅的機構(請附有關證明文件¹)

為_____區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

機構的獲授權人 ²	活動的指定負責人 ³
姓名：(中文) _____ (英文) _____	姓名：(中文) _____ (英文) _____
職位： _____	職位： _____
聯絡電話號碼： _____	聯絡電話號碼(內部用)： _____ 聯絡電話號碼(公開用) ⁴ ： _____
傳真號碼： _____	傳真號碼： _____
電郵地址： _____	電郵地址： _____

¹ 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

⁴ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

*請刪去不適用者

(F) 申請區議會撥款的記錄

這是本機構首次申請區議會撥款

本機構曾申請區議會撥款

但不獲批准。

並獲得批准。請列出上次相同活動的申請以及在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)：

上次相同活動的申請：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 清新空氣親手造	9/2017 – 1/2018	\$25,000	193/2017-2018

新近的三次申請：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 多元文化 童樂展才藝	3/2/2018	\$17,240.00	CI/NO. 244/2017-2018
2. 小學板球隊訓練 暨板球邀請賽 2017-2018	10/2017-3/2018	\$34,980.00	CI/NO. 228/2017-2018
3. 關愛和諧樂共融 嘉年華暨新來港 定居及少數族裔 學童成就嘉許禮	31/12/2017	\$29,500.00	CI/NO. 227/2017-2018

2. 合辦者／協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合作舉辦的活動)

合辦／協辦機構名稱／ 聯絡人姓名／電話號碼／ 傳真號碼／電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	中西區區議會 中西區環境改善及綠化美化工作小組
2. 協辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	

3. 建議活動的資料

(A) 項目／活動名稱：家·綠在中西區

(B) 性質：社會服務/公民教育

(C) 目的：詳見附件(一)

(D) 推行日期及時間／推行期：9/2018 – 1/2019

(E) 策劃／籌備期：8-9/2018

(F) 申請資助額：25,000 元

(G) 舉辦地點：中西區

(H) 內容：詳見附件(一)

(I) 對象： 區內所有居民 殘疾人士
 長者 有特別需要人士，請說明：
 青少年／學生 其他，請說明：

(J) 預計*參加人數／觀眾人數：
 參加者／受惠者：613 義工：10 工作人員：1 (受薪/非受薪)
 表演者／講者： 嘉賓： 其他：

(K) 宣傳和推廣方法：易拉架展板、宣傳單張、中心網頁

(L) 預計效益／成果
 (請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))
(1) 5 次推廣站後會有 10% (50 位)居民報名參加工作坊及體驗日；
(2) 整個活動完結後有 30 位參加者想繼續參加相關活動。
(3)

*請刪去不適用者

(M) 工作計劃／推行時間表

行動	時間表
參見計劃書 (附件(一))	

(N) 門票分配方法(如適用)：

(1) 公開分配

- 經政府部門 (如民政事務處、康樂及文化事務署場地)
 (預計數量： 張)
- 經區議會秘書處分發予區內相關團體* (預計數量： 張)
- 經區議員分發 (預計數量： 張)
- 提供 10 張門票予區議員#
- 機構自行公開分發
 分發方式：
 (預計數量： 張)

(2) 非公開分配

- 機構自行向指定服務受眾提供 (如學校、長者中心)
 團體名稱： (預計數量： 張)
 團體名稱： (預計數量： 張)

團體名稱：_____ (預計數量：_____張)

*如申請機構屬地區藝術文化團體，須免費提供兩成門票予區議秘書處，以便安排透過社會福利署分派各區內團體(如社福機構)。

#如申請機構屬地區藝術文化團體，須另外提供最少 10 張門票予區議員。

開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)		數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁵	工作坊參加者	60	20	1,200
	體驗營參加者	53	45	2,385
內部資源	明愛資助	1	1,250	1,250
贊助和捐贈				
其他				
預算收入總額(A)				4,835

預算開支項目 ⁶	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
綠色家居推廣站 5 次 (每次 100 人)						
易拉架展板	2	180	360	360	@ \$180	
單張印刷及設計 (A4 全彩, 雙面)	600	1.5	900	900		
紀念品(小盆栽)	5 次 x 100 盆	14	7,000	7,000	@ \$15	
運輸費	5 次 x2	90	900	900		
綠色家居工作坊 4 次 (每次 15 人)						
導師費 (導師須具 3 年或以上相 關經驗)	4 次 x 3 小時	400	4,800	3,600	每小時 \$300	
工作坊材料 (泥、苗、盆、肥料、工 具, 實報實銷)	4 次	600	2,400	2,400		
農莊體驗日營 (53 位參加者+6 位義工大使+1 位職員)						

⁵ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

⁶ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

旅遊車(包來回)	1	2,200	2,200	2,200	每輛(來回)\$2,200	
參加者及義工午膳 (須實報實銷)	59	60	3,540	2,655	@ \$45 max. \$5,000	
營費	59	100	5,900	4,720	@ \$80	
職員膳食及營費	1	160	160	---		
雜項			425	265	5% (max \$250)	
中央行政開支 (社署建議機構收取 5%行政費,項目包括 1. 服務計劃的籌劃 及管理、工作協調及 質素保證; 2. 人力資源管理; 3. 帳目管理及財務 監控; 4. 風險責任管理、 內部審計及管控; 5. 公共關係、伙伴 協作、企業傳訊及服 務推廣; 6. 辦公及活動場所 與器材設施提供、日 用消耗品補給;及 7. 資訊科技設施供 應及技術支援。)	1	1,250	1,250	---		
總額:			29,835 (B)	25,000 (C)		

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 25,000 = (B)\$ 29,835 - (A)\$ 4,835

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量 需求 ((b) - (a))									

5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

(B) 取消活動

(C) 其他(請註明)

7. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練 / 經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

(C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

簽署：
獲授權人姓名：
職位：高級督導主任
日期：7/6/2018

* 請刪去不適用者

個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處
中西區區議會秘書處
電話號碼：2852 3549

明愛莫張瑞勤社區中心

家·綠在中西區

1. 簡介：

根據香港政府發展局—綠化、園境及樹木管理組資料顯示，香港公共空間的綠化工作是由多個部門負責，包括：路政署、康樂及文化事務署、建築署、房屋署、水務署、漁農自然護理署、渠務署、地政總署。她們分工合作，覆蓋全面。

然而，香港貿易發展局的2018年1月23日發佈的經貿研究指，現今各國城市規劃已把綠化帶入商廈和住宅。以新加坡為例，雖然市內已建造多個大型公園，擁有花園之都的美譽，政府仍然大力鼓勵物業發展商及業主為建築物增設垂直或天台花園發展，因為「綠色植物能改善居民的身心健康，舒緩因氣候變化而不斷惡化的城市熱島效應。而且綠色植生牆及天台花園可令室內氣溫下降最多12度，從而節省高達兩成冷氣開支。至今已有三分之二住宅樓宇及一半商業大廈使用政府提供的資助發展綠化工程。說到底，這不止是為了美化環境，也是關於生物多樣性，以及如何與大自然共存。綠色發展也能帶來可觀的商業回報，根據計算，雖然花了200萬美元進行綠化，但物業價值卻因此上升了2,000萬美元。」

由此可見，植物對都市人十分重要，既可促進居民健康，改善環境質，同時還產生經濟效益。但是對許多在城市長大的市民來，植物是可遠觀而不可褻玩焉。因為他們認為植物與蚊蟲甲由是一起生活，不能把植物帶進家裏，即使種在牆外，或是樓上、樓下也總不放心。其實只要揀選一些合適的植物，加上適當的照顧，它們使便可登堂入室，不僅沒有蚊蟲的煩惱，還可使主人更開心開朗。

有見及此，本中心擬推行「家·綠在中西區」計劃，希望藉此推動區內居民加深對植物好處的認識，了解如何與植物相處，鼓勵他們在家裏嘗試種植，掌握不同品種的特性及照顧技巧；同時鼓勵居民在條件許可下懸掛植物於窗戶，齊來綠化社區，培養對社區的歸屬感。計劃內容包括社區推廣站、互動工作坊、體驗日營。整體計劃會由義工大使協助推行，他們來自本區，最初也是透過類似活動，培養出對植物的興趣和知識，現在回饋社區，協助推廣。即由本區居民推動同區街坊，善用綠色正能量，改善家居，以至社區的空氣質素；並透過為同一目標努力而建立社區團體感和歸屬感，從而達至社區可持續發展。

目標及目的：

- 一、加強區內居民認識家居種植的好處和技巧；
- 二、推動區內居民綠化家居及社區。

2. 主要對象：

社區人士

3. 計劃內容：

整個計劃主要分為 3 部份

1) 家·綠在中西區推廣站(2018年9月—2019年1月)

- 在社區中進行推廣工作，介紹家居盆栽的好處和用途；
- 邀請居民閱覽易拉架展板，然後回答一條相關的問題；
- 送贈居民一個由義工加工的環保小盆栽。

2) 家居種植工作坊 (2018年10月—2019年1月)

- 以工作坊形式，由導師教授社區人士如何在家中照顧植物；講解各類植物的經濟價值及作用；
- 參加者即場自行製作環保小盆栽，並把它帶回家。

3) 農莊體驗日營 (2019年1月)

- 此為公開家庭活動，透過參觀農莊讓家庭感受綠色田園的正能量，學習有關種植知識，提升環保意識。藉此鼓勵他們在日常生活中身體力行種植盆栽，及注意環保。

4. 參加人數：

- 家·綠在中西區推廣站 (5次 x 100人)：500 人次
- 家居種植工作坊 (4次 x 15人)：60 人次
- 農莊體驗日營：53 人

香港中環統一碼頭道 38 號
海港政府大樓 11 樓
中西區民政事務處
中西區民政事務專員收

**申請中西區區議會撥款
活動合辦／協辦者同意書**

敬啟者：

本機構同意與 明愛莫張瑞勤社區中心 合辦／協辦

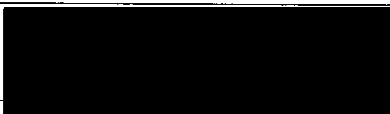
(申請區議會撥款機構名稱)


家·綠在中西區，並明白主辦機構將向中西區區議會申請

(活動名稱)


撥款舉行此項活動。

機構名稱：中西區區議會中西區環境改善及
綠化美化工作小組

負責人簽署：

負責人姓名：

職位：主席

聯絡電話：

日期：2018年6月28日

機構印章：